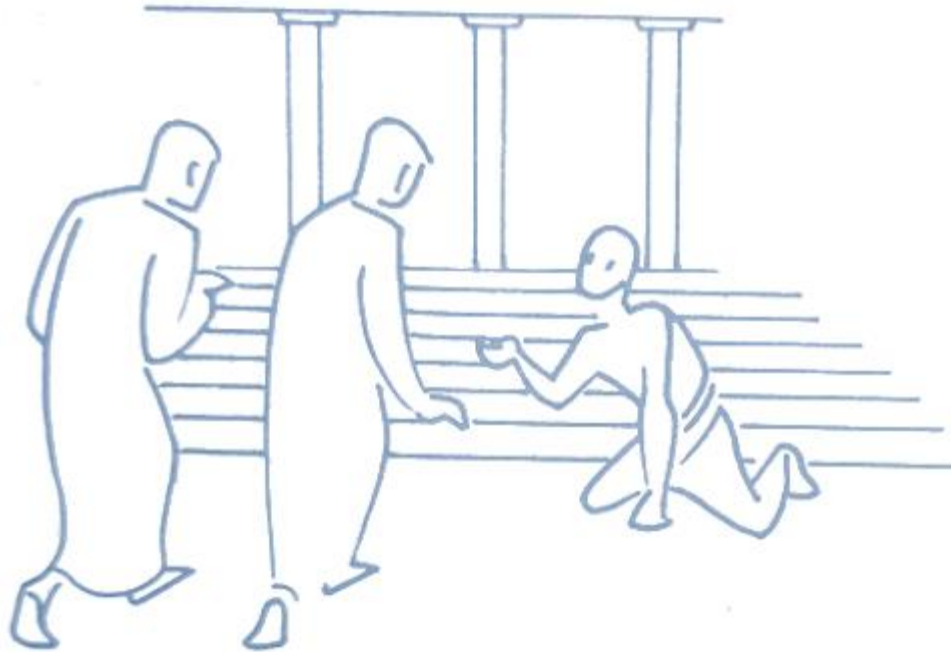


de verlamde bij de Schone poort (3)



14 juli 2024
Benthuizen

tekst van de vorige keren...

¹ Petrus nu en Johannes gingen op naar de tempel tegen het uur des gebeds, dat is het negende.

² En een man, die verlamd was van de schoot zijner moeder aan, zodat hij gedragen moest worden, zetten zij dagelijks bij de poort van de tempel, genaamd de Schone, om een aalmoes te vragen van de tempelgangers.

³ Toen deze zag, dat Petrus en Johannes de tempel zouden binnengaan, verzocht hij om een aalmoes.

⁴ En Petrus zag hem scherp aan, met Johannes, en zeide: Zie naar ons.

⁵ En hij hield zijn blik op hen gevestigd in de verwachting iets van hen te ontvangen.

⁶ Maar Petrus zeide:
Zilver en goud bezit ik niet,
maar wat ik heb geef ik u;
in de naam van Jezus Christus, de *Nazarener*: Wandel!

⁷ En hij greep hem bij de rechterhand
en richtte hem op,
en terstond werden zijn voeten en enkels stevig,

⁸ en hij sprong op en stond en liep heen en weer
en hij ging met hen de tempel binnen,
lopende en springende en God lovende.

⁹ En al het volk zag hem lopen en God loven;

¹⁰ en men herkende hem als degene,
die om een aalmoes gezeten had
aan de Schone Poort van de tempel;
en zij werden met verbazing en ontzetting vervuld,
over wat met hem gebeurd was.

¹¹ En toen hij Petrus en Johannes vasthield, liep al het volk rondom hen te hoop in de zogenaamde zuilengang van Salomo, vol verbazing.

¹² En Petrus zag het en antwoordde het volk: Mannen van Israel, wat verwondert gij u hierover, of wat staart gij ons aan, alsof wij door eigen kracht of godsvrucht deze hadden doen lopen?

¹³ De God van Abraham en Isaak en Jakob, de God onzer vadersen, heeft zijn *Jongen* Jezus verheerlijkt, die gij hebt overgeleverd en verloochend ten overstaan van Pilatus, ofschoon deze oordeelde, dat men Hem moest loslaten.

¹⁴ Doch gij hebt de Heilige en Rechtvaardige verloochend en begeerd, dat u een man, die een moordenaar was, geschonken zou worden;

¹⁵ en de *Grondlegger van het leven* hebt gij gedood, maar God heeft Hem opgewekt uit de doden, waarvan wij getuigen zijn.

¹⁶ En op het geloof in zijn naam heeft zijn naam deze, die gij ziet en kent, sterk gemaakt; en het geloof door Hem heeft hem dit volkomen herstel gegeven in uw aller tegenwoordigheid.

¹⁷ En nu, broeders, ik weet, dat gij uit *onwetendheid* hebt gehandeld, gelijk ook uw oversten;

¹⁸ maar zo heeft God in vervulling doen gaan wat Hij bij monde van alle profeten tevoren geboodschaft had, dat zijn Christus moest lijden.

het vervolg...

19 Komt dan tot bezinning en bekering...

- > Gr. META-NOIA (zelfst.nw.) > NA-DENKEN (ww)
- NBG: berouw
- 57X in NT
 - meestal vertaald met 'bekeren' (NBG) (hier onmogelijk)
- META-NOIA = bezinnen, omdenken

"En nu, broeders, ik weet, dat gij uit onwetendheid hebt gehandeld, gelijk ook uw oversten, maar zó heeft God in vervulling doen gaan..."

19 Komt dan tot *bezinning* en bekering...

- > Gr. EPI-STREPHO > OP-KEREN, omkeren
 - in de LXX het vertaalwoord van TESHUVA = terugkeer
 - hoort speciaal bij Israël >

² en wanneer gij dan tot *JAHWEH*, uw God, **TERUGKEERT** en naar zijn stem luistert (...)
³ dan zal *JAHWEH*, uw God, u doen **TERUGKEREN** in uw gevangenschap en Zich over u erbarmen; en Hij zal **TERUGKEREN** en u bijeenroepen uit al de volken, naar wier gebied *JAHWEH*, uw God, u verstrooid heeft.

Hebr. > TESHUVA, SHUW

19 Komt dan tot *bezinning* en bekering,
opdat uw zonden uitgedelgd worden...

of: uitgewist

- niet alleen 'vergeving' maar zonden maken plaats voor nieuw leven!

ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΞΑΛΕΙΦΘΗΝΑΙ	ΥΜΩΝ	ΤΑΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ
tot-in	het	-uitgewist-woorden	van-jullie	de	zonden
opdat	_	uitgedelgd worden	uw	_	zonden

¹⁹ ... opdat er *bestemde* tijden van verfrissing mogen komen van het aangezicht des Heren,

lett. OPWAARTS-KOELING

- na hitte en uitputting door eigen onvermogen

ΟΠΩΣ	ΑΝ	ΕΛΘΩΣΙΝ	ΚΑΙΡΟΙ	ΑΝΑΨΥΞΕΩΣ	ΑΠΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
zo-dat	ook-maar	dat-zij-komen	perioden	van-verfrissing	van-af	gezicht	van-de	Heer
opdat	_	er... ..mogen komen	tijden	van verademing	van	het aangezicht	des	Heren

²⁰ en Hij de Christus,
die voor u tevoren bestemd was,
Jezus, zende;

bezinning en omkering van het volk



bestemde tijden van verfrissing
& de Christus (Jezus) wordt gezonden

Israëls bekering valt samen met de terugkeer
van de Heer:

Hosea 6:1-3; Deut.30:3, Hand.15:16, etc.

ΚΑΙ	ΑΠΟΣΤΕΙΛΗ	ΤΟΝ	ΠΡΟΚΕΧΕΙΡΙΜΕΝΟΝ	ΥΜΙΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΙΗΣΟΥ
en	dat-hij-afvaardigt	de	voor-bestemd-zijnde	voor-jullie	Christus	Jezus
en	Hij... ..zende	de	die... ..tevorens bestemd was	voor u	Christus	Jezus

21 Hem moest de hemel *ontvangen*
tot op de tijden van de wederoprichting aller
dingen...

o.a. Psalm 110:1 >
(vergl. Hand.2:34,35)

ON	ΔΕΙ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΜΕΝ	ΔΕΞΑΘΑΙ
die	het-is-bindend	hemel	inderdaad	te-ontvangen~
Hem	moest	de hemel	_	opnemen

ΔΧΡΙ	ΧΡΟΝΩΝ	ΑΠΟΚΑΤΑΚΤΑΞΕΩΣ	ΠΑΝΤΩΝ
tot-op	tijden	van-herstel	van-alle-dingen
tot	de tijden	van de wederoprichting	aller dingen

TOT OP

Hem moest de
hemel ontvangen

Israëls bezinning en omkeer

tijden van Israëls verfrissing

Jezus wordt gezonden

wederoprichting van alles
waarvan de profeten hebben
gesproken

21 Hem moest de hemel opnemen *tot op* de tijden van de wederoprichting aller dingen, waarvan God gesproken heeft bij monde van zijn heilige profeten, *vanaf [de] aeon*.

= herstel, restauratie, nl. van...

- alles waarvan de profeten hebben gesproken
- de vervallen hut van David, de stammen van Israel, Jeruzalem, het land, etc.
- het jubeljaar: alles keert terug...

ΑΧΡΙ	ΧΡΟΝΩΝ	ΑΠΟΚΑΤΑΚΤΑΞΕΩΣ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΕΛΛΗΓΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΔΙΑ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ
tot-op	tijden	van-herstel	van-alle-dingen	van-welke	-(hij)-spreekt	de	God	door	mond
tot	de tijden	van de wederoprichting	aller dingen	waarvan	gesproken heeft	_	God	bij	monde

ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΑΠ	ΑΙΩΝΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
van-de	heilige	van-af	aeon	van-hem	profeten
van	heilige	van	oudsher	zijn	profeten

22 Mozes toch heeft gezegd:

De Here God zal u een profeet doen opstaan uit uw broeders, gelijk mij...

nl. in Deuteronomium 18:15

ΜΩΥΣΗΣ	ΜΕΝ	ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΥΜΙΝ	ΑΝΑΣΤΗΣΕΙ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ
Mozes	inderdaad	-(hij)-zei	dat	profeet	voorjullie	(hij)-zal-doen-opstaan	Heer	de	God
Mozes	toch	heeft gezegd	_	een profeet	u	zal... ...doen opstaan	Here	De	God

22 Mozes toch heeft gezegd:
De Here God zal u een profeet doen opstaan
uit uw broeders, gelijk mij...

*de profeet o.l.v. wie Israël uit de
slavernij werd verlost*

- *pas veertig jaar later (leeftijd van de
verlamde man; 4:22!) zou het volk
het beloofde land beërven*

ΜΩΥΣΗΣ	ΜΕΝ	ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΥΜΙΝ	ΑΝΑΣΤΗΣΕΙ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ
Mozes	inderdaad	-(hij)-zei	dat	profeet	voorjullie	(hij)-zal-doen-opstaan	Heer	de	God
Mozes	toch	heeft gezegd	_	een profeet	u	zal... ...doen opstaan	Here	De	God

ΥΜΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΥΜΩΝ	ΩΣ	ΕΜΕ	ΑΥΤΟΥ
van-jullie	van-uit	de	broeders	van-jullie	zoals	mij	hem
_	uit	_	broeders	uw	gelijk	mij	naar hem

22 ... naar hem zult gij horen in alles
 wat hij tot u spreken zal;

*een profetie: Israël zal
 eenmaal naar Hem luisteren*

ΑΥΤΟΥ ΑΚΟΥΣΕΘΕ
 hem |jullie-zullen-luisteren~
 naar hem zult gij horen

ΚΑΤΑ ΠΑΝΤΑ ΟΥΑ ΑΝ ΑΛΛΗΧΗ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ
 in-overeenstemming-met alles zoveel-als ook-maar |dat-hij-zal-spreken naar-toe jullie
 in alles wat _ hij... ...spreken zal tot u

23 en het zal geschieden,
dat alle ziel, die naar deze profeet niet hoort,
uit het volk zal worden uitgeroeid.

ook een profetie: het ongelovig deel
zal omkomen en "de tijden van
wederoprichting" niet meemaken

ΕΣΤΑΙ	ΔΕ	ΠΑΣΑ	ΨΥΧΗ	ΗΤΙΣ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΚΟΥΧΗ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
¹ het-zal-zijn~	echter	elke	ziel	die ^e	in-het-geval-dat	toch-niet	¹ dat-zij-zal-luisteren	van-de	profeet
het zal geschieden	en	alle	ziel	die	_	niet	hoort	naar	profeet

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΕΞΟΛΕΘΡΕΥΘΗΣΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
die	¹ (zij)-zal-volledig-uitgeroeid-worden	van-uit	het	volk
deze	dat... ...zal worden uitgeroeid	uit	het	volk

24 En al de profeten,
van Samuel af en vervolgens...

zie 1Samuël 3:20 en Hand.13:20

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΑΠΟ	ΣΑΜΟΥΗΛ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΚΑΘΕΣΤΗΣ	Οσοι
en	alle		echter	de profeten	van-af	Samuël	en	van-de	achtereenvolgens	zovelen-als
En	al	_	de	profeten	van... ..af	Samuël	en	_	vervolgens	zovelen

24 En al de profeten,
van Samuel af en vervolgens,
zovelen er hebben gesproken,
hebben ook deze dagen aangekondigd.

*nl. de dagen van de Messias
en de terugkeer*

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΔΕ	ΟΙ ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΑΠΟ	ΣΑΜΟΥΗΛ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΚΑΘΕΣΤΗΣ	ΟΣΟΙ
en alle	echter de profeten	van-af	Samuël	en	van-de	achtereenvolgens	zovelen-als
En al	de profeten	van... ..af	Samuël	en	vervolgens	zovelen	

ΕΛΛΗΘΑΝ	ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ	ΤΑΥΤΑΣ
-(zij)-spreken	ook -(zij)-kondigen-aan	de dagen	deze
er hebben gesproken	ook hebben... ..aangekondigd	dagen	deze

²⁵ *Jullie zijn* de zonen van de profeten en van het verbond, dat God met *jullie* vaders gemaakt heeft, toen Hij tot Abraham zeide...

en dus ook 'erfgenamen' (Gal.4:7)

ΥΜΕΙΣ	ΕΣΤΕ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΔΙΑΘΗΚΗΣ	ΗΣ	ΔΙΕΘΕΤΟ	Ο
jullie	(jullie)-zijn	de	zonen	van-de	profeten	en	van-het	verbond	welke	-(hij)-sloot-verbond	de
Gij	zijt	de	zonen	van de	profeten	en	van het	verbond	dat	gemaakt heeft	-

ΘΕΟΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΠΑΤΕΡΑΣ	ΥΜΩΝ	ΛΕΓΩΝ	ΠΡΟΣ	ΑΒΡΑΑΜ
God	naar-toe	de	vaders	van-jullie	zeggende	naar-toe	Abraham
God	met	-	vaderen	uw	toen Hij... ..zeide	tot	Abraham

25 ... En in uw zaad
zullen alle stammen der aarde gezegend worden.

Galaten 3:16

Nu werden aan Abraham de beloften gedaan en aan zijn zaad. Hij zegt niet: en aan zijn zaden, in het meervoud, maar in het enkelvoud: en aan uw zaad, dat wil zeggen: aan Christus.

ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΣΠΕΡΜΑΤΙ ΟΥΟΥ
en in het zaad van-jou
En in _ nageslacht uw

< ΕΝΕΥΛΟΓΗΘΗΣΟΝΤΑΙ > ΠΑΣΑΙ ΑΙ ΠΑΤΡΙΑΙ ΤΗΣ ΓΗΣ
|(zij)-zullen-inbesloten-gezegend-worden alle de afstammingen van-de aarde
zullen... ..gezegend worden alle _ stammen der aarde

26 God heeft in de eerste plaats voor jullie
zijn *Jongen* doen opstaan...

via een gelovig Israël zouden alle
volkeren der aarde worden gezegend

ΥΜΙΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΝΑΘΗΤΑΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ	ΑΥΤΟΥ
voorjullie	eerst	-doende-opstaan	de	God	de	Jongen	van-hem
voor u	in de eerste plaats	heeft... ..doen opstaan	_	God	_	Knecht	zijn

26 ... en Hem tot *jullie* gezonden,
om *jullie* te zegenen,
door een ieder van *jullie* af te brengen
van zijn boosheden.

Israël wordt een zegenkanaal doordat ze
worden afgekeerd van hun boosheden (=niet
luisteren naar de Profeet gelijk Mozes)

ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΑ	ΥΜΑΣ
-(hij)-vaardigt-af	hem	zegenende	jullie
en... ..tot u gezonden	Hem	om... ..te zegenen	u

ΕΝ	ΤΩ	ΑΠΟΣΤΡΕΦΕΙΝ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΠΟΝΗΡΙΑΩΝ	ΥΜΩΝ
in	het	afkeren	ieder	van-af	de	boosaardigheden	van-jullie
door	_	af te brengen	een ieder	van	zijn	boosheden	uwer